

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

25 APRIL 1967.

BEGROTING

van het Ministerie van Cultuur
voor het dienstjaar 1967.

1. - AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER COPPIETERS.

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE 1.

Kunsten en Letteren.

A. - GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

HOOFDSTUK III. - Inkornensoverdrachten.

Art. 33.03. - Comité der concerten van het Conservatorium
te Brussel en andere concertverenigingen (blz. 13).

1. --- De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:
« *Comités der concerten van de Rijkscorzservatoria en
andere concertvereniging en* ».

2. - Het krediet van:

« 1 400 000 Frank »,

verhogen tot:

« 2 400 000 frank »,

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Ieder Rijksconservatorium geeft openbare concerten, gepatroneerd
en/of Ingericht door een Comité. Het bedrag dient derhalve verhoogd
te worden en het Comité voor de concerten van het Brussels Conserva-
torium dient niet apart vermeld.

Zi«.

I-XX (1966-1967) ;

- N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

25 AVRIL 1967.

BUDGET

du Ministère de la Culture
pour l'exercice 1967.

1.- AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. COPPIETERS.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION 1.

Arts et Lettres.

A. - SECTEUR COMMUN.

CHAPITRE III. - Transfert de revenus.

Art. 33.03. -- Comité des concerten du Conservatoire de
Bruxelles et autres associations de concerten (p. 12).

1. -- Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:
« *Comités des concerten des Conservatoires de l'Etat et
autres associations de concerten* ».

2. - Porter le crédit de :

« 1 400 000 francs ».

à:

« 2 400 000 francs »,

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Chaque Conservatoire de l'Etat donne des concerten publics, patronnés
et/ou organisés par un Comité. Le crédit doit dès lors être majoré et
le Comité des concerten du Conservatoire de Bruxelles n'est pas il men-
tionner séparément.

Voir:

I-XX (1966-1967) :

- N° 1; Budget transmis par le Sénat.

Art. 33.04. - Nationale Federatie « jeugd en Muziek » van België en « Jeugd en Muziek » van Brussel. (blz. 13).

In de teksten, die woorden weqlaten r
« en « jeugd en Muziek » van Brussel ».

VERANTWOORDING.

Vcrmlts er ccn «Nationale Federatie » bestaat en gesubsidieerd wordt, en vcrrnits, andcrzijds, in vcrschillende stedcn plaatselijke comités « Jeugd en Muziek » bestaan, hoeft Brussel uict apart geciteerd en de subsidie geïnteg'reerd in het geheel der toelagen aan «Jeugd en Muziek ».

HOOFDSTUK VI. - Diverse.

Art. 01.02. -- Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen (blz. 15).

I. -. De tekst van dit artikel verv<llgen door wat volgt:
« *Toelagen aan de Belgische musea die niet van de Staat afhangen* ».

2. - Het krediet van:
« 600 000 frank »,
verhogen tot:
« 1 600 000 frank »,
(Vermeerdering met 1 000 000 frank.).

VERANTWOORDING.

Deze discriminatie moct uit de Rijksbegroting worden verwijderd, omdat de musea, gelegen precies in minder kultureel bcdeeldc gewesten vooral aanspraak moeten kunnen maken op Rijkssteun.

SECTIE III.

Kunstonderwijs.

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip, eriz.) (blz. 49).

L. Rijksmuziekconservatoria.
Het krediet van:
« 69 754 000 frank »,
verhogen tot:
« 79 754 000 frank ».
(Vermeerdering met 10 000 000 frank.).

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel (blz. 49).

1. Rijksmuziekconservatoria.
Het krediet van:
« 286 000 frank »,
verhogen tot:
« 386 000 frank ».
(Vermeerdering met 100 000 frank.).

Art. 33.04. --- Fédération Nationale e dc s [cunccssc s ruusicales de Belgique et Jeunesses musicales de Bruxelles (p. 12).

Dans le texte, supprimer les mots:
« et jeunesses musicales de Bruxelles ».

JUSTIFICATION:

Puisqu'il existe une «Fédération nationale» subventionnée et qu'il existe, d'autre part, dans différentes villes des comités locaux des jeunesses musicales, Bruxelles ne doit pas, nécessairement être cité ti part. et le subsidie est ti intégrer dans l'ensemble des subventions aux jeunesses musicales.

CHAPITRE VI. -- Divers.

Art. 01.02. -- Subventions aux musées -de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat (p. 14).

1. - Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :
« *Subventions aux musées belges qui ne relèvent pas de l'Etat* ».

2. - Porter le crédit de :
« 600 000 francs »,
à :
« 1 600 000 francs »,
(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Il convient d'éliminer cette discrimination du budget de l'Etat, parce que ce sont précisément les régions les moins favorisées "U point de vue culturel 'lui doivent pouvoir compte!" sur raide de l'Etat,

SECTION III.

Enseignement artistique.

Art. 11.03. -- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, etc.) (p. 49).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.
Porter le crédit de :
« 69 754 000 francs »,
à :
« 79 754 000 francs ».
(Augmentation de 10 000 000 de francs.)

Art. 11.04. -- Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat (p. 49).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.
Porter le crédit de:
« 286 000 francs »,
à:
« 386 000 francs ».
(Augmentation de 100 000 francs.)

Art. 12.03 - Onderhouduitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. (blz. 49).

1. Rijksmuziekconservatoria.

Het krediet van :

« 2 922 000 frank »,

verhogen tot ~

« 3.922 000 frank »,

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.).

Art. 12.05. - Burcaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (blz. 51).

1. Rijksmuziekconservatoria.

Het krediet van:

« 365 000 frank »,

verhogen tot ~

« 465 000 frank »,

(Vermeerdering met 100 000 frank.).

Art. 12.12. -- Andere kleine bestuursuitgaven (blz. 51).

1. Rijksmuziekconservatoria.

Het krediet van ~

« 30 000 frank »,

verhogen tot:

« 50 000 frank »,

(Vermeerdering met 20 000 frank.).

Art. 12.13. -- Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen verhuizingen, enz.) (blz. 51).

1. Rijksmuziekconservatoria.

Het krediet van:

« 1 125 000 frank »,

verhogen tot:

« 1 525 000 frank »,

(Vermeerdering met 400 000 frank.).

Art. 12.21. - Publiciteitkosten (blz. 51).

1. Rijksmuziekconservatoria.

Het krediet van:

« 146 000 frank »,

verhogen tot:

« 216 000 frank »,

(Vermeerdering met 100 000 frank.).

VERANTWOORDING.

De verhoogde bedragen moeten de normale werking van de Nederlandse afdeling van het Brussels Conservatorium mogelijk maken,

Art. 12.0]. - Dépenses d'entretien des locaux, mobiliers, matériel et machines, etc. (p. 49).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Porter le crédit de :

« 2 922 000 francs »,

à:

« 3 922 000 francs »,

(Augmentation de 1 000 000 de francs.).

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impression, reliures, effectuées à l'intervention de r.a.c.f. (p. 50).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Porter le crédit de :

« 365 000 francs »,

à:

« 465 000 francs »,

(Augmentation de 100 000 francs.).

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration (p. 50).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Porter le crédit de :

« 30 000 francs »,

à:

« 50 000 francs »,

(Augmentation de 20 000 francs.).

Art. 12.13. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (p. 50).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Porter le crédit de :

« 1 125 000 francs »,

à:

« 1 525 000 francs »,

(Augmentation de 400 000 francs.).

Art. 12.21. - Frais de publicité (p. 50).

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Porter le crédit de :

« 146 000 francs »,

à:

« 216 000 francs »,

(Augmentation de 100 000 francs.).

JUSTIFICATION.

L'augmentation des montants doit permettre le fonctionnement normal de la section néerlandaise du Conservatoire de Bruxelles.

SECTIE IV.

Culturele Zakcn.

HOOFDSTUK VI. - Diverse (blz. 59).

Een artikel 01.02 (nieuw) toevoegen, dat luidt als volgt:

« Art. 01.02. - Oprichting en inwerkingstellen van een Permanent Sectetnrtest ten voorbereiding van het tot stand komen van een «Belgisch-Nederlands Hoge Raad voor de Nederlandse Cultuur » en van een « Nederlands Instituut » te Brussel: 250 000 frank ».

(Vermeerdering met 250 000 frank.)

SECTIE VI.

Instituten van de Belgische Radio en Televisie,

HOOFDSTUK VI. -. Diverse (blz. 65).

Art. 02.01. - Dotatie van de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.

Het krediet van:

« 479086 000 frank »,

terugbrengen op :

« 383269000 frank »,

(Vermindering met 95 817 000 frank.)

Art. 02.02. - Dotatie van de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.

Het krediet van :

« 479086 000 frank »,

verhogen tot:

« 574903000 frank ».

(Vermeerdering met 95817 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Rekening houdend met de verhoudingen van de taal- en cultuurgemeenschappen in België is het billijk de dotaties volgens een 60-40 verhouding te verdelen.

SECTION IV..

Affaires culturelles.

CHAPITRE VI. - Divers (p. 58).

Ajouter un article 01.02 (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 01.02. - Création et mise en place d'un Secrétariat permanent en vue de la constitution d'un « Conseil supérieur bclgo-néerlandais pour la Culture néerlandaise » ainsi que d'un « Institut néerlandais » à Bruxelles: 250 000 francs ».

(Augmentation de 250 000 francs.)

SECTION VI..

Instituts de la radiodiffusion télévision belge,

CHAPITRE VI. -- Divers [page 65].

Art. 02.01. -. Dotations aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge; émissions en langue française.

Ramener le crédit de :

« 479 086 000 francs »,

à:

« 383269 000 francs »,

(Réduction de 95817 000 francs.)

Art. 02.02. - Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge: émissions en langue néerlandaise.

Porter le crédit de :

« 479 086 000 francs »,

à:

« 571 903 000 francs ».

(Augmentation de 95817 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Compte tenu du rapport existant entre les communautés linguistiques et culturelles de Belgique, l'équité commande de répartir les dotations dans la proportion de 60 à 40 %.

M. COPPIETERS.

II. -- AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. SAINTRAINT.

TITRE 1.
DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Arts et Lettres.

A. -- SECTEUR COMMUN.

CHAPITRE I. - Dépenses de consommation.

Art. 12.25. - Service national des fouilles: dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques (p. 10).

Ramener le crédit de :

« 2 200 000 francs »,

il :

« 1 900 000 francs »,

(Réduction de 300 000 francs.)

B. - SECTEUR D'EXPRESSION NÉERLANDAISE.

CHAPITRE I. - Dépenses de consommation.

Art. 12.20. - Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique (p. 18).

Porter le crédit de :

« 250 000 francs »,

à :

« 150 000 francs »,

(Augmentation de 200 000 francs.)

C. -- SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

CHAPITRE I. - Dépenses de consommation.

Art. 12.21. -- Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique: 500 000 francs (p. 24).

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 12.21. -- a) Subventions paill' les associations archéologiques et établissements publics en faveur de l'archéologie (au sens large) et du patrimoine artistique : 300 000 francs.

b) Subventions pour les associations archéologiques (ASBL) et établissements publics qui effectuent des recherches sur le terrain:

--- fouilles : 200 000 francs;

--- publications: 200 000 francs. »

(Augmentation de 200 000 francs.)

11. -- AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER SAINTRAINT.

TITEL 1.
GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Kunsten en Letteren.

I. - GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

HOOFDSTUK I. -- Consumptieve bestedingen.

Art. 12.25. -- Nationale Dienst voor de Opgravingen: lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen (blz. II).

Het krediet van:

« 2 200 000 frank »,

verminderen tot:

« 1 900 000 frank »,

(Vermindering met 300 000 frank.)

B. -- NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. - Consumptieve bestedingen.

Art. 12.20. - Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium (bbz. 19).

Het krediet van :

« 250 000 frank »,

vermenen op:

« 450 000 frank »,

(Vermeerdering met 200 000 frank.).

C. -- FRANS TALIGE SECTOR.

HOOFDSTUK I. -- Consumptieve bestedingen.

Art. 12.21. -- Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium : 500 000 frank (blz. 25).

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 12.21. -- a) Toelagen aan de oudheidkundige verenigingen en aan de openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde (in ruime zin) en het kunstpatrimonium : 300 000 frank,

b) Toelagen aan de oudheidkundige verenigingen (VZW) en aan de openbare instellingen die ter plekke op zoekingen oerichten :

- opgravingen: 200 000 frank;

- publicaties : 200 000 frank ».

(Vermeerdering met 200 000 frank.).

SECTION IV.

AElaires culturelles,

CHAPITRE I. - Dépenses de consommation.

Art. 12.30" Fouilles et missions archéologiques à l'étranger (p. 56).

Ramener le crédit de:

« 700000 francs »,

à:

« 600000 francs ».

(Réduction de 100 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Les sociétés archéologiques belges qui font des fouilles en Belgique, qui étudient notre passé, qui mettent en valeur notre patrimoine culturel, qui enrichissent les collections de nos musées grâce aux objets qu'elles découvrent, qui sauvent de la destruction en les étudiant les sites belges menacés tout autant que certains sites étrangers, ne sont pas assez aidées.

En dix ans, l'Etat belge a consacré aux fouilles archéologiques près de 50 millions.

De ces 50 millions, près de 12 millions sont allés à des fouilles archéologiques à l'étranger (Apamée, El Kab, Nubie, Grèce, Lybie, Turquie, Italie, etc ...) et les fouilles de l'Etat (travaux de fouilles, achat de matériel, traitements, salaires et allocations) en Belgique ont absorbé le restant, soit près de 35 millions. C'est donc l'archéologie d'Etat qui s'est vu attribuer la presque totalité de ces 50 millions.

En effet, les sociétés archéologiques qui font des fouilles en Belgique n'ont reçu en dix ans, toutes ensemble, que 268 000 francs pour les fouilles:

d'un côté, 5 millions en moyenne par an pour les fouilles de l'Etat en Belgique et à l'étranger;

de l'autre, 26 000 francs en moyenne par an aux sociétés archéologiques belges pour des fouilles en Belgique.

Nous croyons qu'une plus juste répartition des sommes consacrées par l'Etat à la recherche archéologique pourrait être envisagée et une aide plus efficace accordée à toutes les sociétés qui font des fouilles en Belgique.

Tel est le but poursuivi par notre amendement.

SECTIE IV.

Culturele Zaken,

HOOFDSTUK 1. - Consumptieve bestedingen.

Art. 12.30" Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland (bl z. 57).

Het krediet van:

« 700 000 frank »,

verminderen tot:

« 600 000 frank ».

(Vermindering met 100 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Er wordt niet genoeg steun verleend aan de Belgische verenigingen voor oudheidkunde die opgravingen verrichten in België, ons verleden bestuderen, de waardering voor onze kunstschaten bevorderen, de verzamelingen van onze rassen aanvullen met de door hen ontdekte voorwerpen, de met vernieling bedreigde historische plaatsen in ons land en zelfs in het buitenland redden door de studie ervan te handhaven.

In tien jaar tijd heeft de Belgische Staat ongeveer 50 miljoen besteed aan archeologische opgravingen.

Van die 50 miljoen gingen ongeveer 12 miljoen naar archeologische opgravingen in het buitenland (Apamée, El Kab, Nubië, Griekenland, Lybië, Turkije, Italië enz.); de door het Rijk in België verrichte opgravingen (opgravingsschikkingen, aankoop van materiaal, werven, lonen en uitkeringen) namen de rest op, d.i. ongeveer 35 miljoen. Voornoemd bedrag van 50 miljoen ging dus nagenoeg volledig naar de archeologische activiteiten van de Staat.

Immers in tien jaar tijd hebben alle archeologische verenigingen samen, die opgravingen verrichten in België, slechts 268000 frank ontvangen voor hun opgravingen:

enerzijds dus gemiddeld 5 miljoen per jaar voor de opgravingen door het Rijk in België en in het buitenland;

anderzijds (gemiddeld 26 000 frank per jaar voor de opgravingen in België door de Belgische archeologische verenigingen.

Wij menen dat een billijker verdeling van de door de Staat aan archeologische opzoekingen bestede bedragen kan worden overwogen en dat een doelmatiger hulp kan worden verleend aan alle verenigingen die opgravingen verrichten in België.

Dit is het doel van ons amendement.

A. SAINTRAINT,